

**Poljska-Krakov: Storitve organiziranja seminarjev**  
**OJ S 54/2017 17/03/2017**  
**Socialne in druge posebne storitve – javna naročila**  
**Storitve**

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

**Oddelek I: Javni naročnik**

---

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Województwo Małopolskie

Poštni naslov: ul. Basztowa 22

Kraj: Kraków

Šifra NUTS: PL21 Małopolskie

Poštna številka: 31-156

Država: Poljska

Kontaktna oseba: Bożena Cyz

E-naslov: [przetargi@umwm.pl](mailto:przetargi@umwm.pl)

Telefon: +48 126303222

Telefaks: +48 126303158

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <http://www.malopolska.pl>

**I.3. Sporočanje**

Razpisna dokumentacija je na voljo brezplačno za neomejen in celovit neposredni dostop na:

<https://bip.malopolska.pl/umwm,m,294568,2017.html>

Dodatne informacije lahko dobite na zgoraj navedenem naslovu

Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati na naslednji naslov:

Uradno ime: Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Dziennik Podawczy

Poštni naslov: ul. Raclawicka 56

Kraj: Kraków

Poštna številka: 30-017

Država: Poljska

Kontaktna oseba: Bożena Cyz

Telefon: +48 126303222

E-naslov: [przetargi@umwm.pl](mailto:przetargi@umwm.pl)

Telefaks: +48 126303158

Šifra NUTS: PL21 Małopolskie

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <http://www.malopolska.pl>

**I.4. Vrsta javnega naročnika**

Regionalni ali lokalni organ

**I.5. Glavna področja dejavnosti**

Javna uprava

**Oddelek II: Predmet**

---

## **II.1. Obseg naročila**

### **II.1.1. Naslov**

Organizacija spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP oraz giełd kooperacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP.  
Referenčna številka dokumenta: RG.VII.272.2.2017

### **II.1.2. Glavna koda CPV**

79951000 Storitve organiziranja seminarjev

### **II.1.3. Vrsta naročila**

Storitve

### **II.1.4. Kratak opis**

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na zorganizowaniu 14 spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP w 2017 i 2018 roku, w tym:

- a) 3 spotkania dotyczące rynku niemieckiego,
- b) 3 spotkania dotyczące rynku kazachstańskiego,
- c) 3 spotkania dotyczące rynku irańskiego,
- d) 3 spotkania dotyczące rynku azerbejdżańskiego oraz
- e) 2 spotkania dotyczące rynku hiszpańskiego oraz
- f) zorganizowanie 2 trzydniowych giełd kooperacyjnych polegających na organizacji spotkania B2B, spotkania networkingowego w formie business dinner oraz wizyty studyjnej (np. w firmach, instytucjach ect.) dla MŚP z małopolski i przedsiębiorców z sektora MŚP z Niemiec i z Zjednoczonych Emiratów Arabskich w ramach projektu Business in Małopolska – Support and development for your company.

### **II.1.5. Ocenjena skupna vrednost**

Vrednost brez DDV: 382 946,67 PLN

### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

## **II.2. Opis**

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: PL21 Małopolskie  
Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Małopolska.

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na zorganizowaniu 14 spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP w 2017 i 2018 roku, w tym:

- a) 3 spotkania dotyczące rynku niemieckiego,
- b) 3 spotkania dotyczące rynku kazachstańskiego,
- c) 3 spotkania dotyczące rynku irańskiego,
- d) 3 spotkania dotyczące rynku azerbejdżańskiego oraz
- e) 2 spotkania dotyczące rynku hiszpańskiego oraz
- f) zorganizowanie 2 trzydniowych giełd kooperacyjnych polegających na organizacji spotkania B2B, spotkania networkingowego w formie business dinner oraz wizyty studyjnej (np. w firmach, instytucjach ect.) dla MŚP z małopolski i przedsiębiorców z sektora MŚP z Niemiec i z Zjednoczonych Emiratów Arabskich w ramach projektu Business in Małopolska – Support and development for your company.

2. Warunki wykonania zamówienia zawarte są we wzorze umowy stanowiącym zał. nr 5 do Regulaminu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (SOPZ) stanowi zał. nr 6 do Regulaminu.

#### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

Vrednost brez DDV: 382 946,67 PLN

#### **II.2.7. Trajanje pogodbe ali okvirnega sporazuma**

Začetek: 11/04/2017 Konec: 23/02/2018

#### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta:

#### **II.2.14. Dodatne informacije**

1. Termin początkowy wskazany w pkt II.2.7) jest terminem wstępnym, przewidywalnym. Rzeczywisty termin wykonania zamówienia jest możliwy dopiero po rozstrzygnięciu postępowania.
2. Zamówienie jest finansowane ze środków Business in Malopolska – Support and development for your company – Działanie 3.3 RPO.

### **Oddelek III: Pravne, ekonomske, finančne in tehnične informacije**

---

#### **III.1. Pogoji za udeležbo**

##### **III.1.4. Objektivna pravila in merila za sodelovanje**

Seznam in kratak opis pravil in meril:

1. Opis kryteriów: Cena brutto – 60 pkt;

Zapewnienie 2 noclegów w hotelu dla zagranicznych delegacji podczas każdej z dwóch giełd kooperacyjnych, położonego w obrębie pierwszej strefy parkowania w Krakowie (strefa parkowania oznaczona symbolem P1, zgodnie z mapką będącą załącznikiem nr 7 do Regulaminu) – 20 pkt;

Skrócenie terminu organizacji 3 spotkań dotyczących rynku niemieckiego w terminie do 2 tygodni od dnia podpisania umowy – 20 pkt.

2.1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

1) nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy i art. 24 ust. 5 pkt 1 i 8 oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w Regulaminie.

#### **III.2. Pogoji, ki se nanašajo na javno naročilo**

##### **III.2.2. Pogoji za izvedbo javnega naročila**

Zostały określone w we wzorze umowy oraz Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia.

### **Oddelek IV: Postopek**

---

#### **IV.1. Opis**

##### **IV.1.1. Oblika postopka**

Odprti postopek

##### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu**

#### **IV. Opredelitev nacionalnih pravil, ki veljajo za postopek**

##### **1.10.**

#### **IV.Glavne značilnosti postopka oddaje**

1.11.1. Warunki udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia zostaną ocenione na podstawie dokumentów złożonych wraz z ofertą, których wykaz zawiera Regulamin udzielenia przedmiotowego zamówienia.

2. 1. Przed upływem terminu składania ofert, wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium przetargowe, na czas równy okresowi związania ofertą, w wysokości: 11 000 PLN (słownie: jedenaście tysięcy złotych).

#### **IV.2. Upravne informacije**

##### **IV.2.2. Rok za prejem ponudb ali prijav za sodelovanje Rok za prejem prijav interesa**

Datum: 31/03/2017 Lokalni čas: 13:00

##### **IV.2.4. Jeziki, v katerih se predložijo ponudbe ali prijave za sodelovanje**

Poljščina

#### **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

#### **VI.3. Dodatne informacije**

1. Zamawiający informuje, że najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy wykonawca, którego oferta została oceniona, jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

2. Składający ofertę pozostaje nią związany przez okres 60 dni, licząc od upływu terminu składania ofert.

3. Zamawiający dopuszcza istotne zmiany postanowień zawartej umowy, w stosunku do treści oferty na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w przypadkach wymienionych we wzorze umowy.

#### **VI.4. Postopki za revizijo**

##### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštni naslov: ul. Postępu 17a

Kraj: Warszawa

Poštna številka: 02-676

Država: Poljska

E-naslov: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587801

Telefaks: +48 224587800

Internetni naslov: <http://uzp.gov.pl>

##### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy.

2. Od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy, przysługuje odwołanie

3. Na orzeczenie KIO stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

**VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštni naslov: ul. Postępu 17a

Kraj: Warszawa

Poštna številka: 02-676

Država: Poljska

E-naslov: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587801

Telefaks: +48 224587800

Internetni naslov: <https://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

15/03/2017